

El Loa en la palabra

de Héctor Pumarino

707665

Héctor Pumarino Soto es un hombre generoso, fiel a su tierra y a su noble oficio de escritor y periodista. Es importante señalar, además, su destacada labor en radio-emisoras de Santiago y la región. Ha sido director durante diez años de Radio Calama.

Periodista desde 1920, ha colaborado con singular acierto en periódicos como La Hora, La Nación, La Tercera, revistas Erquilla y Vea, El Sur de Concepción, La Opinión de Valparaíso, El Tarapacá y La Provincia de Iquique, El Abecé y El Mercurio de Antofagasta.

Dentro de sus actividades literarias, su más fuerte y constante preocupación han sido sus investigaciones andinas, preocupación nacida desde su época de estudiante. Confiesa que, entonces, la palabra de Omer Emeth fue decisiva para sus inquietudes posteriores, llevándole al corazón de la tierra de El Loa en una búsqueda de mayor conocimiento de la cultura andina con "sus milenarios ayllus".

Hombre de permanentes lecturas sobre la materia, ha estudiado la lengua de los atacamas con gran dedicación, en un deseo infatigable por adquirir un mayor dominio sobre la etimología de las palabras, circunstancia ésta que le ha permitido ir desentrañando algunos misterios de las lenguas aymará y quechua conjuntamente con la de los atacamas.

En 1972, Editorial Nascimento editó su obra "Narraciones y Crónicas del Norte Andino", vigoroso volumen de más de cuatrocientas páginas. Aplaudimos entonces la aparición de este hermoso libro, que logró sumergirnos en el mundo mágico de los "ayllus". Y supimos del "Tata-ju", nombre que en la actualidad conocemos como "El

Tatio". Y supimos también de toda la tradición que envolvió el poderío de los "Inkas". Leyendas surgidas desde los albores de la historia del hombre nos fueron entregando las fuertes y remotísimas raíces, esencia y origen de la tierra del Norte, y muy especialmente del Norte Andino.

Hoy, Héctor Pumarino Soto nos sorprende gratamente con su libro "Calama, Ayer y Hoy" que acaba de entregar Editorial Universitaria. Y nuevamente el destacado escritor y periodista pone su palabra al servicio de la tierra loína. El título del libro es certero y prometedor, si pensamos en lo que turísticamente Calama significa. Libro importante y necesario. El autor conoce y siente la tierra andada y desandada tantas veces por él. Héctor Pumarino bucea, observa y traduce los hechos más importantes en la historia de la provincia de El Loa y pone esta realidad descriptivamente objetiva al alcance de todo aquel que quiere conocer esta tierra. El conocimiento de los pueblos andinos tiene un valioso capítulo en el libro. El valor arqueológico y etnológico se une a las viejas tradiciones, a bailes y fiestas religiosas para ofrecer la vinculación del paisaje y la tradición al hombre andino en un todo vital y trascendente.

Aplaudimos al autor este maravilloso y auténtico caminar por la provincia de El Loa. Ahora con este libro en la mano y mirando hacia el futuro de la provincia, invitamos al viajero a conocer Calama: "Amigo... ¡Ven a conocer cómo son los amaneceres en la copa del desierto! ¡Calama es la única ciudad del Norte que canta entre maizales y algarrobos! ¡De lejos podrás reconocerla! ¡Calama es un cántaro verde detenido junto a un río!"

Chely Toro